

Sunday, March 8, 2026



# SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH

2980 Senter Road, San Jose, CA 95111

Chapel of the Vietnamese Martyrs, 685 Singleton Road, San Jose, CA 95111

[www.smsgj.org](http://www.smsgj.org)

Telephone (408) 363-2300

## PARISH STAFF

### Pastor

Fr. Andrew C. Nguyen Ext. 1005

### Parochial Vicars

Fr. Hung Vu Ext. 1004

Fr. Pedro Tejada Ext. 1008

Fr. Pedro Perez-Sencion Ext. 1006

### Office Manager

Ms. Tam Tran Ext. 1011

### Pastoral Associates

Deacon Anthony Pham Ext. 1009

Mrs. Araceli Zárate Ext. 1009

### Facilities Coordinator

Ms. Angie Nguyen Ext. 1003

### Catechetical Coordinator

Sr. Mary Magdalene Trang Nguyen 1010

### Finance Office

Mr. Anton Vu

### Administrative Assistants

Mrs. María Socorro Alonso Ext. 1001

Sr. Sugar Duong Vo Ext. 1002

Mrs. Olga Gómez



*Over 60 Years of Faith*

### CHAPEL OF THE DIVINE MERCY

Open for Adoration to the Blessed Sacrament and silent prayer  
Every day from 9:30 a.m. - 6:30 p.m.

*“And what does the Lord require of you? Only this: to do what is right, to show mercy, and to walk humbly with your God.” - Micah 6:8*

### ANOINTING OF THE SICK UNCIÓN A LOS ENFERMOS XỨC DẦU BỆNH NHÂN

*Please, see your parish priest  
Favor de ver a su sacerdote  
Xin gặp linh mục trước hoặc sau Lễ*

### CONFESSIONS / CONFESIONES / GIẢI TỘI

English - Saturday 3:30 pm

Tiếng Việt - Thứ bảy 5:00 pm

Español - Sábado 6:30 pm

### PARISH OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA GIỜ VĂN PHÒNG

Tuesday - Friday

10:00 am – 5:00 pm

Saturday Closed

### EMERGENCY NUMBER / NÚMERO DE EMERGENCIA

408-363-2311

### SỐ XỨC DẦU BỆNH NHÂN

408-363-2310

Report  
Misconduct

Financial:  
888-325-7863  
[dsj.ethicspoint.com](http://dsj.ethicspoint.com)

[ethicspoint](http://ethicspoint.com)

Children & Vulnerable Adults:  
844-372-1691  
[opcva.ethicspoint.com](http://opcva.ethicspoint.com)





## THIRD SUNDAY OF LENT (Year A) - March 8, 2026

### Today's Gospel Reflection: John 4:5-42

Recently I received a note from a teenager I met years ago. He wrote, "Dear Father Muir, you probably do not remember me, but I wanted to thank you for your inspiring and humorous homilies at the parish. They helped me appreciate the beauty of Catholicism, which I have now embraced in a personal way." That small note moved me more than he probably imagined. I had no idea my words had taken root in him. I was simply sowing seeds — week by week, Mass by Mass. Someone else — his parents, a youth minister, or God Himself — was doing the deeper work. Now this young man is joyfully reaping a harvest of faith.

In today's Gospel, Jesus offers living water to a Samaritan woman whose life had been full of searching and disappointment. By the end of their encounter, she becomes a bold and joyful evangelist. Then Jesus turns to his disciples and says something easily overlooked: **"One sows and another reaps" (John 4:37)**. He is helping them — and us — understand how evangelization works. Often, the one who sows the seeds of faith is not the one who sees the fruit.

This Lent, ask yourself: Are you in a sowing phase or a reaping phase? If you are sowing — raising children, praying for someone, mentoring — be patient. Your work matters. If you are reaping — seeing someone come alive in faith — be grateful. You are standing on sacred ground, tilled and watered by others. **Lenten challenge:** Thank someone who once sowed faith into your life. And keep sowing, even when the harvest is unseen. — *Father John Muir* ©LPi



### PRAY FOR THE SICK OREMOS POR LOS ENFERMOS CÂU NGUYỆN CHO BỆNH NHÂN

Fr. Héctor Basáñez,  
Fr. Antonio Martín,  
Stephanie Delgadillo,  
Danny Vallín,  
J. Oommachen,  
Laysha Padilla,  
Cecilia Lucas,  
Hortencia Ramos,  
Hanh Mai,  
Niño Fernando Ramírez,  
Ed Figueroa,  
Angie Ordinario,  
Catherine González,  
Gloria Heredia,  
Anastacia Vitug,  
Ana María Ramírez,  
María Arce,

Leslie Valtierra,  
LuRhe Streb,  
Mariana García,  
Raquel Flores,  
Lia Avila,  
Jeremy Red,  
Amelita Tabique,  
Rafael Ortega,  
George Mayo,  
Maura Lorenzo,  
Evelyn Cedillo,  
Osiris Valtierra,  
Isabel Valtierra,  
Victor Manuel Urzua,  
Andrew Romero,  
Vinh Ly,  
José Gutiérrez,

Josefina Duque,  
Joe Rapisura,  
Lucille Luong,  
Neida Rios,  
Eleanor Figueroa,  
Juan Loreda,  
Danny Zúniga,  
Vanessa Zúniga,  
Roberto Zapata,  
Anita Rodríguez,  
Cande Moore,  
Alejandra Aguilar,  
Marcelino Ramírez,  
Baby Martin Borunda,  
J. Fernando Martínez.,  
Ramón Verduzco,  
Esperanza Murillo.



### Pray for Our Departed and Their Families Oremos por Nuestros Difuntos y sus Familias CÂU cho những người đã khuất và gia đình họ

Trinh Thi Vu, De Xuan Dinh, Ven Thi Vu, Vinh Van Ly,  
Wayne Resch, Trevor Agard, Francisco Martínez,  
Eladio Cruz, Isabel Cárdenas, Hoa Xuan Tran,  
Thinh Gia Tran, Minh Do, Patricia Jáuregui,  
Josefina Bonilla, Petra Arancelia, Gilda Senoreses,  
Ricardo Castro, Hanh Huu Lam, Avelardo Medina,  
Jennifer Diep Thi Ma, Man Thi Do, Mary Ann Black.

### DAILY MASS READINGS



**Sunday:** Ex 17:3-7/Ps 95:1-2, 6-7, 8-9/Rom 5:1-2, 5-8/  
Jn 4:5-42 or 4:5-15, 19b-26, 39a, 40-42  
**Monday:** 2 Kgs 5:1-15ab/Ps 42:2, 3; 42:3, 4/Lk 4:24-30  
**Tuesday:** Dn 3:25, 34-43/Ps 25:4-5ab, 6 and 7bc, 8-9/  
Mt 18:21-35  
**Wednesday:** Dt 4:1, 5-9/Ps 147:12-13, 15-16, 19-20/Mt 5:17-19  
**Thursday:** Jer 7:23-28/Ps 95:1-2, 6-7, 8-9/Lk 11:14-23  
**Friday:** Hos 14:2-10/Ps 81:6c-8a, 8bc-9, 10-11ab, 14 and 17/  
Mk 12:28-34  
**Saturday:** Hos 6:1-6/Ps 51:3-4, 18-19, 20-21ab/Lk 18:9-14



**SATURDAY, MARCH 7th, San Rufino; Santa Perpetua**  
**9:00 am** For the healing of Lourdes Amador and Josefina Magaña  
 Silvia Castro † Angel Geslani † Gilda Senoreses †  
**12:15 pm** Por la salud de José Gutiérrez, Ramón Verduzco y Esperanza Murillo  
**4:00 pm** Trinh Thi Vu † De Xuan Dinh † Ven Thi Vu † Vinh Van Ly † Rufus White †  
**7:00 pm** Salud de Ever Ramirez y Gerardo Garcia - Luis Martin Garcia †  
**SUNDAY, MARCH 8th, Third Sunday of Lent**  
**7:00 am** Hanh Huu Lam † Minh Do † Thinh Gia Tran † Gilda Senoreses †  
**9:30 am** Healing of Elizabeth Arves, Lourdes Amador, José Armando Ramos  
 Robert Mendinueto † Silvia Castro † Gilda Senoreses †  
 Romeo Nasara † Josefina Bonilla † Marivic Nasara Lesander Roble †  
**12:30 pm** Feliz cumpleaños Mark Crisp  
 Luis Martín García † Patricia Jáuregui †  
**4:00 pm** Trinh Thi Vu † Rufus White † Jennifer Thi Ma † Angel Geslani †  
**7:00 pm** Rosalina Arriaga † Sebastiana Alvarez † José Tejeda †  
**MONDAY, MARCH 9th, St. Frances of Rome, Religious**  
**9:00 am** Healing of Sergio Padilla, Mónica García, and Javier Castro  
 Gilda Senoreses † Angel Geslani † Evelyn Reynolds †  
**12:15 pm** Martha Becerra † Sofia Alvarado †  
**TUESDAY, MARCH 10th, Santa María Eugenia; San Víctor, Mártir**  
**9:00 am** Wilhelmina Bhagan † Angel Geslani † Gilda Senoreses †  
**12:15 pm** Martha Becerra † Sofia Alvarado †  
**WEDNESDAY, MARCH 11th, San Vicente, Abad**  
**9:00 am** Roberto Reyes † Gilda Senoreses † Ricardo Castro †  
**12:15 pm** Salud de José Aguilar, Silvia Román y Nancy Rodriguez  
 Rufina Díaz †  
**THURSDAY, MARCH 12th, Santa Herlinda**  
**9:00 am** Jamie Earle Landes Sr. † Gilda Senoreses † Milagros Paz †  
**12:15 pm** Salud de José Armando Ramos, Rosa Reyes y Carmen Padilla  
 Bacilia Mora † María Armendariz † Jesús Estrada †  
**FRIDAY, MARCH 13th, Santa Leticia; San Ramiro; San Rodrigo**  
**9:00 am** Lam Ngoc Chau † Gilda Senoreses † Angel Geslani †  
**12:15 pm** Roberto Torres † Sebastiana Álvarez † José Tejeda † Juan Montes †  
**7:00 pm** Por la Paz del Mundo; Por los Inmigrantes; Por las Vocaciones

## WEEKLY OFFERINGS

<b>Our Goal.....</b>	<b>\$ 22,000.00</b>
<b>Sunday, March 1.....</b>	<b>\$ 25,305.00</b>
<b>Maintenance Fund.....</b>	<b>\$ 9,107.00</b>

*Thanks to your generosity, we've exceeded our weekly collection goal! Thank you for your continued support and faithfulness.*

Your support helps us reach our goal and keep up with the parish's financial commitments.

# Lenten Regulations for Fasting and Abstinence

**Lent it is a time of spiritual renewal and to examine one's relationship with God and others more carefully.**

It is also a time in which catechumens prepare to receive the Sacraments of Initiation at the Easter Vigil. The Church calls everyone, therefore, to a spirit of penance through prayer, fasting, and almsgiving.



## ABSTINENCE

All persons, 14 years and older, are obliged to abstain from meat on Ash Wednesday and all Fridays of Lent. Other forms of abstinence, for example abstinence from alcoholic beverages, television, video games, the internet, and social media, are also beneficial.

## FASTING

Everyone from ages 18 to 59 is obliged to fast on Ash Wednesday and Good Friday. Voluntary fasting on other weekdays of Lent, especially on Wednesdays and Fridays, is highly recommended. Fasting is understood to mean that one full meal may be eaten. Two other small meals may be eaten, but together they should not equal a full meal. Eating between meals is not permitted.

When health or ability to work would be seriously affected, neither the law of fasting nor the law of abstinence obliges. If in doubt, one's parish priest or confessor should be consulted.

## PRAYER

Daily Mass, Daily Rosary, Holy Hour Weekly, Family Prayer each night, Friday Stations of the Cross.

## CONFESSION

Frequent Confession is generally said to be once a month and this would be a good practice to have all year along. Resolve to make a good examination of conscience.

## PENANCE

Our Lord told us that penance is necessary for salvation. Works of penance are a way of mortifying ourselves and growing in sanctity.

## ALMSGIVING

Increase your donations to the Church, give to cloistered monasteries or convents, support the missions, support crisis pregnancy centers, support Christian Service Programs, help the poor.

## ESPIRITUAL READING

Read the Bible at least 15 minutes daily. Read a good Catholic book. Read from the lives of Saints.

## ENTERTAINMENT

This Lent, reflect on how technology takes your time and attention. How does your phone distract you from God and loved ones? How might reducing it strengthen those relationships?

Our challenge for you is to fast from technology. Step away from your phone, reduce distractions, and refocus on Christ through prayer as we prepare to celebrate His resurrection.

# SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH MASS SCHEDULE AND PRESIDERS March 14 & 15, 2026

Language	Mass Time	Presider
ENGLISH	Monday—Friday 9:00 am Wednesdays OLPH Novena	
	Saturday 9:00 am	Fr. Pedro P.
	Saturday 4:00 pm	Fr. Pedro P.
	Sunday 7:00 am	Fr. Pedro P.
	Livestream Sunday 9:30 am	Fr. Pedro P.
	Sunday 4:00 pm	Fr. Hung
TAGALOG	First Friday of the Month 7:00 p.m.	
ESPAÑOL	Lunes a Viernes 12:15 pm Viernes solamente 7:00 pm	
	Sábado 12:15 pm	Padre Pedro P.
	Sábado 7:00 pm	Padre Pedro T.
	Domingo 12:30 pm	Padre Pedro T.
	Domingo 7:00 pm	Padre Pedro T.
VIETNAMESE	Mon-Fri 10:00 am Mon-Fri 6:00 pm	
	Saturday 10:00 am - Shine	Fr. Andrew
Livestream	Saturday 5:30 pm	Fr. Hung
	Sunday 8:00 am	Fr. Hung
	Sunday 9:30 am - Patio	Fr. Hung
	Sunday 11:00 am	Fr. Andrew
	Sunday 2:30 am	Fr. Andrew
	Sunday 5:30 pm	Fr. Andrew

## Blessing of Living Water

*Lord, where there has been dryness in my life, bless me with Your living water! Where I fear to dream of new hope and growth, bless me with Your living water! Where I'm thirsty for new and abundant life, bless me with Your living water! Drench the parched earth with Your promise, bless me with Your living water!* Amen. ©LPi



Sunday, March 8, 2026

Dear Families and Friends,

I would like to share the Lenten Message of the Holy Father, Leo XIV (Part I)



***“Listening and Fasting: Lent as a Time of Conversion”***

Dear brothers and sisters,

Lent is a time in which the Church, guided by a sense of maternal care, invites us to place the mystery of God back in the center of our lives, in order to find renewal in our faith and keep our hearts from being consumed by the anxieties and distractions of daily life.

Every path towards conversion begins by allowing the word of God to touch our hearts and welcoming it with a docile spirit. There is a relationship between the world, our acceptance of it and the transformation it brings about. For this reason, the Lenten journey is a welcome opportunity to heed the voice of the Lord and renew our commitment to following Christ, accompanying him on the road to Jerusalem, where the mystery of his passion, death and resurrection will be fulfilled.

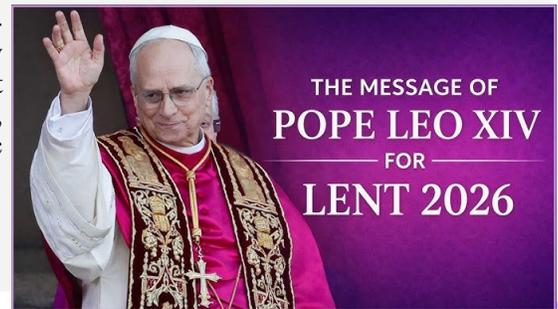
***Listening***

This year, I would first like to consider the importance of making room for the word through *listening*. The willingness to listen is the first way we demonstrate our desire to enter into relationship with someone.

In revealing himself to Moses in the burning bush, God himself teaches us that listening is one of his defining characteristics: “I have observed the misery of my people who are in Egypt; I have heard their cry” (*Ex 3:7*). Hearing the cry of the oppressed is the beginning of a story of liberation in which the Lord calls Moses, sending him to open a path of salvation for his children who have been reduced to slavery.

Our God is one who seeks to involve us. Even today he shares with us what is in his heart. Because of this, listening to the word in the liturgy teaches us to listen to the truth of reality. In the midst of the many voices present in our personal lives and in society, Sacred Scripture helps us to recognize and respond to the cry of those who are anguished and suffering. In order to foster this inner openness to listening, we must allow God to teach us how to listen *as he does*. We must recognize that “the condition of the poor is a cry that, throughout human history, constantly challenges our lives, societies, political and economic systems, and, not least, the Church.” ... to be continued

***Fr. Andrew C. Nguyen***  
Pastor



**CATHOLIC TRIVIA**

**Question:** What word is not said during Lent?

**Answer:** The word “*Alleluia*” is not used during Lent.

Lent is a penitential season — a sacred time of reflection, repentance, and spiritual preparation for Easter.

Because “**Alleluia**” is a joyful expression meaning “**Praise the Lord,**” the Church sets it aside during these forty days.

We refrain from saying **Alleluia** so that:  
We enter more deeply into a spirit of repentance.  
We prepare our hearts for Easter.  
The joy of the Resurrection feels even greater.

At the Easter Vigil, the “**Alleluia**” returns joyfully, proclaiming Christ’s victory over death!



**REFUGEE FOSTER CARE INFORMATION SESSION**

Refugee Foster Care supports unaccompanied refugee minors fleeing persecution and violence. We are seeking nurturing families to welcome a refugee youth into their home. Join us virtually to learn more!



**March 26, 2026  
6:30 PM**



**408-325-5107  
snavarro2@ccsc.org**

**RSVP HERE**



**SCAN ME**



Parish  
**LENTEN**  
*Schedule*

**DIFFERENT DEVOTIONS  
 EVERY FRIDAY DURING LENT**  
 From February 20 to April 2

For the duration of Lent, we will have our 7 p.m. Friday Masses. After the Masses, we will have different devotions or activities that will be led by different groups.  
*Please come join us!*

**ENGLISH MASS**

Every Friday during Lent  
 6:30 PM - *Divine Mercy Chapel*

**STATIONS OF THE CROSS - ENGLISH**

Every Friday after Mass  
 7:00 PM - *patio*

**SPANISH MASS**

Every Friday during Lent  
 7:00 PM - *church*

**STATIONS OF THE CROSS - SPANISH**

Every Friday before Mass  
 6:30 PM - *parking lot*



**STATIONS OF THE CROSS - VIETNAMESE**

Every Monday and Wednesday  
 5:00 PM  
 Every Friday after Mass  
 6:00 PM - *at outdoor Stations of the Cross*

**LENTEN RECONCILIATION SERVICES**

**VIETNAMESE**  
 Monday, March 16 at 7:00 PM

**LENTEN RETREAT IN ENGLISH**

Tuesday, March 10 at 6:30 p.m. - *church*

**CHRISM MASS**

Tuesday, March 24 at 7:00 PM  
 Cathedral Basilica of Saint Joseph



**LENTEN RETREAT  
 A JOURNEY OF HOPE  
 AND RENEWAL**

**Our Retreat Theme:**  
*"Ways Of Praying In  
 Lent"*

As we enter this sacred season of Lent, let us prepare our hearts for Easter through prayer, reflection, and spiritual renewal. Come and experience an evening of grace, inspiration, and deeper encounter with the Lord.

**Tuesday, March 10  
 at 6:30 PM**  
*In church*

**Retreat Leader:**  
**Rev. Professor Fr. Donal  
 Godfrey, SJ**  
 University of San Francisco,  
 USA



*All are warmly welcome to  
 Attend!*



**The Guadalupe Hope Society Presents  
 ROSARY AND FAITH TALK  
 LUNCHEON**

**Friday, March 13, 11:30 a.m. - 1:00 p.m.**

Topic: *Our Lenten Journey*  
 With Rev. Rudy Ruiz

This event is free to attend; free will offering  
 preciously accepted.

**For more information, please call (408) 447-5433**



**The SMG Senior Exercise Will Resume  
 Wednesday, March 11, 2026.**

Join us each Wednesday at 11:00 a.m. in Sullivan Hall  
 For light stretching, strength-building, and fellowship.

*We look forward to seeing  
 everyone back and welcoming new participants!*

**SMG FOOD DISTRIBUTION**  
 10:00 AM—12 PM  
**THURSDAY, MARCH 12**



**ANOINTING OF THE SICK**

**Saturday, March 14, 2026  
 in the 9:00 a.m. English Mass**

(every second Saturday of the month)

**HEALTH CORNER**

**Take care of the temple of the Holy Spirit!**

Small daily habits—like drinking water, walking, getting enough sleep, and managing stress—help your body, mind, and soul stay strong. Remember, caring for your health is also a way to honor God.

**SMILE!**

—A doctor, a lawyer, a priest, and a boy are on a crashing plane with only three parachutes.

The doctor says, "I save lives!" and jumps.

The lawyer says, "The world needs my brilliance!" and jumps.

The priest tells the boy, "Son, take the last parachute."

The boy smiles and says, "Relax, Father — the smartest man in the world took my backpack."



# LITURGICAL RENEWAL MINISTRY LEADER Workshops



Learn about the two-year four-phase approach to our Liturgical Renewal. Receive detailed information on Phase One implementation, which begins April 12th and focuses on preparation and introductory rites, with full implementation by July 1, 2026.

All parishes should have their Liturgical Leaders sign up for ONE of the 4 available dates below.

Date	Parish	Room
3/5/2026	Saint Christopher Parish	Rooms TBD
3/10/2026	Church of the Resurrection	Parish Hall
3/12/2026	Saint Thomas Aquinas Parish	St. Albert the Great Hospitality Center
3/19/2026	Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe (in Spanish)	McDonnell Hall or the Church

Workshops run from 7:00 PM to 9:00 PM



Register Today

<https://forms.office.com/r/fiQTngkCem>



DIocese OF  
SAN JOSE

Find out if God is calling you!

Retreats to discern a vocation to the Priesthood or Consecrated Life

2026

## VOCATIONS DISCERNMENT

RETREAT AGES 18-35  
SUGGESTED DONATION: \$75

MEN'S RETREAT  
ENGLISH/SPANISH

March 27-29  
St. Patrick's Seminary - Menlo Park

WOMEN'S RETREAT  
SPANISH

February 27-28, March 1  
Victorian House, Santa Cruz, CA

WOMEN'S RETREAT  
ENGLISH

March 6-8  
Victorian Housen, Santa Cruz, CA



Scan QR code  
for more information  
and to register



Scan QR code  
for \$75 donation

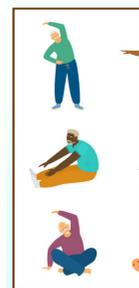


(408) 983-0125

Register today

[www.ds.org/retreats](https://www.ds.org/retreats)

**TALLER PARA COROS**  
¡Atención Ministerio de Música!  
Nuestra Parroquia de Santa María Goretti te invita a asistir a un Taller de Música "CANTA, ORA Y FÓRMATE"  
Consta de 4 sesiones:  
los días 10, 17, 24 y 31 de marzo  
a las 7:00 pm  
Salón Sullivan / patio  
¡No te quedes fuera!  
¡Crecamos juntos en nuestro ministerio!  
No es necesario inscribirse previamente; simplemente presentarse.



## EJERCICIOS PARA PERSONAS MAYORES SE REANUDA EL MIÉRCOLES 11 DE MARZO

Acompáñenos cada miércoles a las 11:00 a.m. en el Salón Sullivan para estiramientos suaves, fortalecimiento muscular y convivencia.  
¡Esperamos ver a todos de regreso y dar la bienvenida a nuevos participantes!

## TRIVIA CATÓLICA

Pregunta: ¿Qué palabra no se dice durante la Cuaresma?

Respuesta: La palabra "Aleluya" no se utiliza durante la Cuaresma. La Cuaresma es un tiempo penitencial, un período sagrado de reflexión, arrepentimiento y preparación espiritual para la Pascua. Como "Aleluya" es una expresión de alegría que significa "Alaben al Señor", la Iglesia la omite durante estos cuarenta días.

Nos abstenemos de decir Aleluya para que: Entremos más profundamente en un espíritu de arrepentimiento. Preparemos nuestro corazón para la Pascua. La alegría de la Resurrección se sienta aún más grande.

En la Vigilia Pascual, el "Aleluya" regresa con gozo, proclamando la victoria de Cristo sobre la muerte.



Si desea que un ministro parroquial lleve la comunión a su familiar enfermo, favor de comunicarse a la Oficina Parroquial al 408-363-2300

## ¡A SU SALUD!

Cuida tu cuerpo, templo del Espíritu Santo.

Pequeños hábitos diarios como caminar, hidratarte bien y descansar lo suficiente ayudan a mantener tu cuerpo y mente saludables. Recordemos que cuidar nuestra salud también es honrar a Dios.

## ¡SONRIA!

—¿Qué no dijiste que en la junta de alcohólicos anónimos se te quitaron las ganas de tomar?

—¿Y estás tomando!

—Pues sí, ¡pero sin ganas!



No. 1372



## TERCER DOMINGO DE CUARESMA (CICLO A) - 8 de marzo, 2026

### Reflexión al Evangelio de hoy: Juan 4,5-42

Durante la Cuaresma se tiene la oportunidad de un encuentro más profundo con Dios por medio de los Sacramentos, especialmente el de la Reconciliación. Las parroquias ofrecen diferentes servicios de reconciliación y en diversos horarios, para que toda persona pueda acercarse y reconciliarse. Hoy, en este tercer domingo de Cuaresma, se nos presenta la sed como fuente de vida. El diálogo entre Jesús y la samaritana nos lo demuestra: “Si conocieras el don de Dios, si supieras quién es el que te pide de beber, tú misma le pedirías agua viva y él te la daría” (Juan 4:10). El comportamiento de Jesús al pedir agua a una mujer no era bien visto y contradecía las costumbres de su tiempo. Sin embargo, ese diálogo entre ambos no tiene nada de desperdicio: fue un diálogo perfecto, al grado que la mujer samaritana se convierte en misionera.

Este personaje, la mujer samaritana, no tiene nombre. De tal manera que yo puedo poner el mío y entablar mi propia conversación con el Señor en la oración. ¿A qué pozo voy por agua? ¿Dónde está Jesús, cansado y sediento? ¿Qué me pide que haga? ¿Dónde debo anunciarlo? Señor, como a la samaritana, hazme testigo de tu Evangelio. Para lograrlo, recordemos que el Espíritu Santo, desde nuestro Bautismo, ha sido derramado en nosotros como fuente de agua viva. No hay excusa para no participar como discípulos misioneros en nuestras parroquias, en la familia y en la sociedad. ¡Señor, dame de esa agua, y así ya no sufriré más sed! ©LPi



Domingo 8 de marzo, 2026

Estimadas Familias y Amigos:

Me gustaría compartir el Mensaje de Cuaresma del Santo Padre, León XIV (Parte I).

**“Escuchar y ayunar. La Cuaresma como tiempo de conversión”**

Queridos hermanos y hermanas:

La Cuaresma es el tiempo en el que la Iglesia, con solicitud maternal, nos invita a poner de nuevo el misterio de Dios en el centro de nuestra vida, para que nuestra fe recobre su impulso y el corazón no se disperse entre las inquietudes y distracciones cotidianas.

Todo camino de conversión comienza cuando nos dejamos alcanzar por la Palabra y la acogemos con docilidad de espíritu. Existe, por tanto, un vínculo entre el don de la Palabra de Dios, el espacio de hospitalidad que le ofrecemos y la transformación que ella realiza. Por eso, el itinerario cuaresmal se convierte en una ocasión propicia para escuchar la voz del Señor y renovar la decisión de seguir a Cristo, recorriendo con Él el camino que sube a Jerusalén, donde se cumple el misterio de su pasión, muerte y resurrección.

### **Escuchar**

Este año me gustaría llamar la atención, en primer lugar, sobre la importancia de dar espacio a la Palabra a través de la escucha, ya que la disposición a escuchar es el primer signo con el que se manifiesta el deseo de entrar en relación con el otro.

Dios mismo, al revelarse a Moisés desde la zarza ardiente, muestra que la escucha es un rasgo distintivo de su ser: «Yo he visto la opresión de mi pueblo, que está en Egipto, y he oído los gritos de dolor» (Ex 3,7). La escucha del clamor de los oprimidos es el comienzo de una historia de liberación, en la que el Señor involucra también a Moisés, enviándolo a abrir un camino de salvación para sus hijos reducidos a la esclavitud.

Es un Dios que nos atrae, que hoy también nos conmueve con los pensamientos que hacen vibrar su corazón. Por eso, la escucha de la Palabra en la liturgia nos educa para una escucha más verdadera de la realidad.

Entre las muchas voces que atraviesan nuestra vida personal y social, las Sagradas Escrituras nos hacen capaces de reconocer la voz que clama desde el sufrimiento y la injusticia, para que no quede sin respuesta. Entrar en esta disposición interior de receptividad significa dejarnos instruir hoy por Dios para escuchar como Él, hasta reconocer que “la condición de los pobres representa un grito que, en la historia de la humanidad, interpela constantemente nuestra vida, nuestras sociedades, los sistemas políticos y económicos, y especialmente a la Iglesia”. ... Continuará

**Padre Andrew C. Nguyen**

Párroco



# REGULACIONES PARA LA CUARESMA

## ABSTINENCIA

Todas las personas que hayan cumplido los 14 años de edad tienen la obligación de abstenerse de comer carne el **Miércoles de Ceniza** y **todos los viernes de Cuaresma**. Otras formas de abstinencia, serían, por ejemplo, abstenerse de bebidas alcohólicas, televisión, videojuegos, internet y redes sociales, también son de beneficio.



## AYUNO

Todas las personas de 18 a 59 años, tienen la obligación de ayunar el **Miércoles de Ceniza** y el **Viernes Santo**.

El ayuno es opcional en otros días de la Cuaresma, especialmente los miércoles y viernes, es sumamente recomendable.

Generalmente, el ayuno consiste de una sola comida completa al día. Se pueden ingerir otras dos comidas pequeñas suficientes para mantener las fuerzas, pero juntas no deben ser equivalentes a una comida completa.

## ORACION

La oración es el camino más directo para fortalecer nuestra relación con Dios. Dedicar un tiempo diario para el diálogo con Él, ya sea mediante la Lectio Divina, el rezo del Santo Rosario o simplemente en el silencio de tu corazón.

## CONFESIÓN

Se recomienda confesarse con frecuencia, generalmente una vez al mes, y esta es una buena práctica para todo el año. Propón hacer un buen examen de conciencia.

## PENITENCIA

Nuestro Señor nos dijo que la penitencia es necesaria para la salvación. Las obras de penitencia son una manera de mortificarnos y crecer en santidad.

## LIMOSNA

Aumenta tus donaciones a la Iglesia; da a monasterios o conventos de clausura; apoya las misiones; ayuda a los centros de apoyo para embarazos en crisis; respalda los programas de servicio cristiano; ayuda a los pobres.

## LECTURA ESPIRITUAL

Lee la Biblia al menos 15 minutos al día. Lee un buen libro católico. Lee la vida de los santos.

## ENTRETENIMIENTO

En esta Cuaresma, reflexiona sobre cómo la tecnología ocupa tu tiempo y tu atención. ¿Cómo te distrae el teléfono de Dios y de tus seres queridos? ¿Cómo podría reducir su uso fortalecer esas relaciones?

Nuestro desafío para ti es ayunar de la tecnología. Aléjate un poco del teléfono, reduce las distracciones y vuelve a centrarte en Cristo mediante la oración mientras nos preparamos para celebrar Su Resurrección.



SAN JOSE CA.

**GRUPO JUVENIL  
BUSQUEDA**  
Reuniones:  
Todos los jueves  
7:00 p.m. Salón D-E



**DISTRIBUCION DE DESPENSA  
DE 10 AM A 12:00 PM  
JUEVES 12 DE MARZO**

# CALENDARIO DE CUARESMA 2026

## DIFERENTES DEVOCIONES CADA VIERNES DURANTE LA CUARESMA Del 20 de febrero al 2 de abril

Durante la Cuaresma, tendremos nuestras Misas de 7 PM todos los viernes. Después de las Misas, tendremos diferentes devociones o actividades que serán guiadas por los diferentes grupos parroquiales.

*¡Los esperamos!*

### MISA EN ESPAÑOL

Todos los viernes de Cuaresma

7:00 PM - templo

### VIA CRUCIS ESPAÑOL

Todos los viernes antes de Misa

6:30 PM - estacionamiento

### MISA EN INGLES

Todos los viernes de Cuaresma

6:30 PM - Capilla de Adoración

### VIA CRUCIS INGLES

Todos los viernes después de Misa

7:00 PM - patio

### RETIRO CUARESMAL EN INGLES

Martes 10 de marzo - 6:30 p.m. - templo

### RETIRO CUARESMAL EN ESPAÑOL

Miércoles 18 de marzo - 7:00 p.m. - templo

### MISA CRISMAL

Martes 24 de marzo - 7:00 PM

Catedral Basílica de San José



## RETIRO DE CUARESMA: UN CAMINO DE ESPERANZA Y RENOVACIÓN

Nuestro tema del retiro:

***“La Cuaresma es Encuentro  
Va de Pasar del  
Qué al Quién”***

En esta Cuaresma, preparemos el corazón para la Pascua con oración y renovación espiritual. Ven y vive una noche de gracia y encuentro con el Señor

**Miércoles 18 de marzo**

**7:00 p.m.**

**En el templo**

**Expositor:  
Rev. Pedro Pérez-Sención**

***¡Los esperamos!***





# THƯ CHA CHÍNH XỨ

Chủ nhật, ngày 8 tháng 3 năm 2026

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Tôi xin chia sẻ Thông điệp Mùa Chay của Đức Thánh Cha Leo XIV (Phần I)

## “Lắng nghe và Ăn chay: Mùa Chay là thời gian hoán cải”

Anh chị em thân mến,

Mùa Chay là thời gian mà Giáo hội, được hướng dẫn bởi lòng thương xót của người mẹ, mời gọi chúng ta đặt mầu nhiệm Thiên Chúa trở lại trung tâm cuộc sống, để tìm thấy sự đổi mới trong đức tin và giữ cho tâm hồn mình không bị nhấn chìm bởi những lo lắng và xao nhãng của cuộc sống hằng ngày.

Mọi con đường hoán cải đều bắt đầu bằng việc để cho Lời Chúa chạm đến tâm hồn chúng ta và đón nhận Lời ấy với một tinh thần ngoan ngoãn. Có một mối liên hệ giữa thế gian, sự chấp nhận thế gian của chúng ta và sự biến đổi mà nó mang lại. Vì lý do này, hành trình Mùa Chay là một cơ hội đáng hoan nghênh để lắng nghe tiếng Chúa và đổi mới cam kết của chúng ta trong việc theo Chúa Kitô, cùng đồng hành với Ngài trên con đường đến Giêrusalem, nơi mầu nhiệm khổ nạn, cái chết và sự phục sinh của Ngài sẽ được hoàn thành.

### Lắng Nghe

Năm nay, trước hết tôi muốn xem xét tầm quan trọng của việc dành chỗ cho Lời Chúa qua việc lắng nghe. Sự sẵn lòng lắng nghe là cách đầu tiên chúng ta thể hiện mong muốn thiết lập mối quan hệ với người khác.

Khi hiện ra với Môi-se trong bụi cây cháy, chính Thiên Chúa dạy chúng ta rằng lắng nghe là một trong những đặc tính nổi bật của Ngài: “Ta đã thấy sự khốn khổ của dân Ta ở Ai Cập; Ta đã nghe tiếng kêu than của chúng” (Xh 3:7). Nghe tiếng kêu than của người bị áp bức là khởi đầu của một câu chuyện giải thoát, trong đó Chúa gọi Môi-se, sai ông đi mở đường cứu rỗi cho con cái Ngài, những người đã bị đẩy vào cảnh nô lệ.

Thiên Chúa của chúng ta là Đấng luôn tìm cách kết nối với chúng ta. Ngay cả ngày nay, Ngài vẫn chia sẻ với chúng ta những gì trong lòng Ngài. Vì vậy, việc lắng nghe Lời Chúa trong Phụng vụ dạy chúng ta lắng nghe chân lý của hiện thực. Giữa vô vàn tiếng nói hiện diện trong đời sống cá nhân và xã hội, Kinh Thánh giúp chúng ta nhận ra và đáp lại tiếng kêu than của những người đang khốn khổ và khổ đau. Để nuôi dưỡng sự cởi mở nội tâm này đối với việc lắng nghe, chúng ta phải để Thiên Chúa dạy chúng ta cách lắng nghe như Ngài. Chúng ta phải nhận ra rằng “tình trạng của người nghèo là một tiếng kêu than mà xuyên suốt lịch sử loài người, liên tục thách thức cuộc sống, xã hội, hệ thống chính trị và kinh tế của chúng ta, và, không kém phần quan trọng, Giáo hội.”

... còn tiếp

**Lm. Phêrô Nguyễn Chí Thông**  
Chánh xứ





*Saint Maria Goretti Parish*  
*Diocese San Jose California*

**Tĩnh Tâm Mùa Chay 2026**

**Đề Tài: Xin Cho Con Một Trái  
Tim Biết Lắng Nghe**

**Thứ Tư Ngày 11 Tháng 3**

**6:45 PM**

**Thứ Năm Ngày 12 Tháng 3**

**6:45 PM**

THE SEASON OF  
*Lent*



**Lm. Gioan Baotixita**  
**Phương Đình Toại, MI**  
**Thuộc Dòng Camelo**

GIÁO XỨ THÁNH MARIA GORETTI

**XIN THEO**  
**NGÀI**

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH CA CẦU NGUYỆN

**6:30PM | Ngày 20 | Tháng 3 | Năm 2026**

**Nhà Thờ Thánh Maria Goretti**

**2980 Senter Rd.**  
**San Jose, CA 95111**

NHÓM THÁNH CA XÓM NHỎ THỰC HIỆN

**GIẢI TỘI  
MÙA CHAY**

Thứ Hai, ngày 16/03/2026  
lúc 7:00pm tại Nhà thờ

Kính mời quý cộng đoàn  
đến để chúng ta làm hòa  
với Chúa và tha nhân qua Bí  
Tích Hòa Giải.



**GIÁO LÝ VIỆT NGỮ  
TĨNH TÂM  
LỚP 8 (THÊM SỨC)**

Các em sẽ tham dự Tĩnh  
Tâm 3 ngày cuối tuần.

(Chiều Thứ Sáu đến trưa  
Chúa Nhật), ngày 20 đến 22  
tháng 03 năm 2026  
tại Redwood Glen – Loma  
Mar, CA.

**WEEKEND WITH GOD RETREAT**  
**GHI DANH THAM DỰ TỈNH TÂM**  
**CUỐI TUẦN BÊN CHÚA**

♦ Ngày 27 đến 29 tháng 03 năm 2026

Từ 6:00 PM Thứ Sáu đến 4:00 PM Chúa Nhật  
Tại: Jesuit Retreat Center - 300 Manresa Way  
Los Altos, CA 94022

Giảng phòng do quý Cha Dòng Tên  
- Cha Giuse Ngô Văn Chữ  
- Cha Phêrô Nguyễn Công Chánh

Giáo xứ kính mời quý cộng đoàn dân Chúa dành những ngày cuối tuần đến tham dự khóa tĩnh tâm.

Xin liên lạc: Thanh Nguyễn: (408) 826 - 9404  
Dzung & Mai Nguyễn: (408) 406 - 6881

(Hay có thể gặp trực tiếp)

**Cha Chánh xứ Phêrô Nguyễn Chí Thông**  
**Cha Phụ tá Gioan Baotixita Vũ Ngọc Hùng**

Đề đảm bảo cho sự an toàn, tham dự viên tự lo phương tiện di chuyển.

Mã QR Tiếng Việt



QR English



**CHÀU THÁNH THỂ**

- \* Thứ Sáu Đầu Tháng lúc 6:00 PM
- \* Thứ Năm Cuối Tháng Sau Thánh lễ 6:00 PM

**CÁC BÍ TÍCH**

- ♦ **BÍ TÍCH GIẢI TỘI**  
Thứ Bảy - 5:00 PM  
Xin hẹn gặp quý Cha trước hoặc sau Thánh lễ
- ♦ **BÍ TÍCH RỬA TỘI**  
Thứ Bảy đầu tháng lúc 11:00AM, tại Nhà thờ  
Xin ghi danh trực tuyến trên trang web Giáo xứ:  
[www.smsgsj.org](http://www.smsgsj.org)
- ♦ **BÍ TÍCH HÔN PHỐI**  
Quý anh chị nào chuẩn bị kết hôn, xin lấy hẹn gặp Cha xứ ít nhất là sáu tháng trước ngày lễ Hôn phối để lập thủ tục và học Giáo Lý Hôn Nhân.
- ♦ **LỚP DỰ BỊ HÔN NHÂN**  
Xin liên lạc với cô Cathy Dương: (408) 497-7483
- ♦ **GIÁO LÝ TÂN TÔNG**  
Xin liên lạc với Thầy Nguyễn Đạt (669) 255 - 3002
- ♦ **BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN**  
Xin liên lạc với quý Cha (408) 363 - 2310
- ♦ **GIÁO LÝ - VIỆT NGỮ**  
Xin liên lạc với Sơ Thanh Trang: (408) 809 - 9138  
Email: [marym@smsgsj.org](mailto:marym@smsgsj.org)

**Ý CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 3 CỦA ĐỨC THÁNH CHA LÊO XIV - Giải trừ vũ khí và hòa bình -**

Chúng ta hãy cầu nguyện cho các quốc gia tiến tới sự giải trừ vũ khí hiệu quả, đặc biệt là giải trừ vũ khí hạt nhân, và cho các nhà lãnh đạo thế giới lựa chọn con đường đối thoại và ngoại giao thay vì bạo lực.

**CẦU NGUYỆN CHO NGƯỜI QUA ĐỜI**

Trong niềm tin tử nạn vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin cộng đoàn Giáo xứ hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn mới qua đời:

1. **Linh mục Phêrô Nguyễn Đình Phương**
2. **Têrêsa Đỗ Thị Mận**
3. **Đaminh - Bùi Đoàn**
4. **Maria - Vũ Thị Hồng**
5. **Maria - Jennifer Diệp Thị Mã**



Nguyện xin Thiên Chúa thương đón nhận các linh hồn vào hưởng vinh phúc quê trời. **Giáo xứ thành kính phân ưu cùng toàn thể tang quyến!**

**THÁNH LỄ XỨC DẦU BỆNH NHÂN ĐẦU THÁNG**

Vào mỗi Thứ Bảy đầu tháng, lúc 10:00 AM, sẽ có Thánh lễ và Xức dầu Thánh tại Đền Thánh Tử Đạo.

**Lưu ý:** Giáo xứ chúng ta sẽ có thêm Thánh lễ và Xức dầu Bệnh nhân vào Thứ Sáu Tuần Thứ 3 trong tháng, lúc 6:00 PM tại Nhà thờ. Kính mời quý Cộng đoàn tham dự, đặc biệt các bệnh nhân, người cao tuổi hoặc đau yếu, đến tham dự lãnh nhận ơn thiêng liêng và sức mạnh từ Bí tích.

**NGẤM NGUYỆN TRONG TUẦN MÙA CHAY**

Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Sáu hàng tuần

- \* 5:00 PM - Ngấm nguyện
- \* 6:00 PM - Thánh lễ

Riêng ngày Thứ Sáu có viếng dâng thánh giá tại Parking Sola sau thánh lễ.

**Viếng Dâng Thánh Giá trong Nhà thờ**

- Thứ Ba sau thánh Lễ 10:00 AM
- Thứ Sáu trước thánh lễ 10:00 AM



**ĐÓNG GÓP HÀNG TUẦN BẰNG BAO THƯ**

- Kính xin quý ông bà và anh chị em vui lòng sử dụng bao thư đóng góp hàng tuần (nếu có). Trên mỗi bao thư có ghi tên và số ký danh (Envelope Number) của mỗi gia đình, giúp văn phòng dễ dàng vô hồ sơ lưu một cách rõ ràng và chính xác. Trong trường hợp quý gia đình quên mang theo bao thư khi đến tham dự thánh lễ, vui lòng sử dụng bao thư khác và ghi rõ số (Envelope Number) họ tên, địa chỉ và số điện thoại của mình trên bao thư đó.

**- Đối với những gia đình đã thay đổi địa chỉ cư trú, xin vui lòng thông báo cho Văn phòng Giáo xứ để được cập nhật lại thông tin.**

- Xin chân thành tri ân tấm lòng quảng đại của quý ông bà và anh chị em trong việc đóng góp xây dựng nhà Chúa.

**GHIDANH ONLINE**

**Văn phòng Giáo xứ Thông báo:**

Xin quý ông bà và anh chị em vui lòng ghi danh trực tuyến cho các nhu cầu sau:

- \* Yêu cầu cấp giấy chứng nhận các Bí tích
- \* Ghi danh Rửa tội cho trẻ em
- \* Ghi danh lớp Dự bị Hôn nhân
- \* Ghi danh gia nhập Giáo xứ
- \* Đặt phòng họp và Hội trường cho các sinh hoạt mục vụ. Mọi thông tin chi tiết và mẫu đơn xin vui lòng truy cập trang web của Giáo xứ: [www.smsgsj.org](http://www.smsgsj.org)

# THANH BINH AGENCY

INSURANCE  
CAR REGISTRATION  
NOTARY PUBLIC

Auto • Home • Life • Health  
Business • Worker's Comp.  
Instant Renewal Sticker

Title Transfer

(408) 406-5254

thanhbinhagency.com

thanhbinhagency@gmail.com

BINH NGUYEN

CA License #: DE31438

2459 Alvin Avenue  
San Jose, CA 95121

Show this to your server for  
**20% off!**

**Denny's** 1001 E. Capitol Expy, San Jose

¡Muestra esto a tu servidor y obtén  
un 20% de descuento!



## St Vincent de Paul

Your tax-deductible donation helps us  
help needy families in our community.

**Help Us Help Others.**

[www.svdp.org/give-now](http://www.svdp.org/give-now)



Support Our  
Advertisers!

## IF YOU LIVE ALONE

**MDMedAlert!**

✓ Ambulance ✓ Police/Fire ✓ Family/Friends  
✓ GPS & Fall Alert

STARTING AT

**\$19.95** /mo.

CALL NOW!

**800.809.3570** \*md-medalert.com



Advertise Here!

Engage with consumers in  
your neighborhood.



## TIỆM VÀNG NGỌC TRIỆU (N&T JEWELRY)

CHUYÊN

MUA BÁN HỘT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ  
VÀNG NGI TRANG 14K, 18K, 24K  
CÁC LOẠI VỎ HỒNG KÔNG, ITALY

ĐẶC BIỆT

- Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm  
- Giao công vàng, vàng trắng Platinum theo catalog mới nhất



Mở cửa từ Thứ Hai đến Thứ Bảy  
10 AM - 6 PM  
Nghỉ ngày Chúa Nhật

2897 Senter Rd. #130  
San Jose, CA 95111  
Tel & Fax: (408) 225-9907

NGỌC TRIỆU *kinh mới*

Little space.  
Big impact.

Advertise here  
Call 800-950-9952

## State Farm

Like a good neighbor, State Farm is there.



Jacklyn Dinh, Agent License # 0687703

520 Lawrence Expy, Suite 309 • Sunnyvale, CA

Office: (408) 702-2602

jacklyn.dinh.vacgpl@statefarm.com

[www.jacklyndinh247.com](http://www.jacklyndinh247.com)

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

## TAI NẠN XE CỘ?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo miễn  
phí và được hướng dẫn giấy tờ từ A đến Z.

DR. ANDREW NGUYEN, D.C, L.A.C

408.646.0703

CHÍNH HÌNH CHĂM CỨU TOÀN KHOA  
[www.chinhinh.com](http://www.chinhinh.com)



San Jose:  
2463 Alvin Ave 95121

(Trong khu hủ tiểu Nam Vang)

Milpitas  
1792 Clear Lake Ave 95035

(Off I-680 & Landess Ave, queo trái @ McDonald's)

Advertise in Our Church Bulletin!

Contact Jose Altamirano

Jaltamirano@4LPi.com

(800) 950-9952 x2610

## Thay Kính Xe

Do Thuc Auto Glass

1278 Bacchus Dr | S.J., CA 95122

(669) 200-8164 (408) 309-0767

Nearby the Preschool

FREE AD DESIGN  
WITH PURCHASE OF  
THIS SPACE

Call 800.950.9952



CATERING  
RESTAURANT  
AUTHENTIC  
MEXICAN FOOD

408-713-0408

1520 Alum Rock Ave • San Jose, CA

## ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

833-287-3502



## ICARE AMERICAS SERVICES

TAX • BOOKKEEPING • PAYROLL • IMMIGRATION • FUNERAL PLAN • NOTARY  
LIFE • HEALTH (MEDICAL & MEDICARE) • HOME • AUTO • ANNUITY

Khánh Vu CA License #: 0L43676 | (408) 387-9114 | (408) 387-3343 | (408) 334-6191

2857 Senter Rd., Ste B • San Jose, CA 95111

Buying or Selling a  
Home?

Let us help you with your real estate goals while  
making a meaningful impact on our community!

REAL ESTATE AVENUE



For every transaction closed, we will donate \$1,000 to  
a church or charity of your choice.

Đối với mỗi giao dịch được hoàn tất, chúng tôi  
sẽ quyên góp 1.000 USD cho nhà thờ hoặc tổ chức từ  
thiện mà bạn lựa chọn.

TIM TRUONG

FOUNDER/BROKER

DISC 0810702

(408) 227-8858

Tim@RealEstateavenue.com

www.RealEstateavenue.com

www.748727@realEstateavenue.com



## TEPEKE TRANSMISSIONS (EL TEPEKE)

Rebuilt & Used

Todas las Marcas y Modelos / All Brands & Models

230 Umbarger Rd • San Jose, CA 95111

408.605.6377 | 669.800.7717



Para que Vayan y Digan  
Precios Accesibles! • Affordable Prices!



Catholic Cruises and Tours

CST# 2117990-70

Call 860-399-1785 or go to [www.CatholicCruisesandTours.com](http://www.CatholicCruisesandTours.com)

- Shrines of Alpine Europe with Oberammergau
- Fatima, Lourdes & Shrines of Spain Pilgrimage
- Shrines of Northern Italy • Spiritual Highlights of Italy
- Holy Land/Jordan
- Cruises- Panama Canal, Hawaii, Australia/Asia
- Easter & Christmas Sailings



## Malena M Bischof

Realtor®/DRE#01510558

Planning on Buying or Selling a Home?

Text/Call (650) 380-0889

Email Malena.Bischof@gmail.com

Learn More <http://melsbayarearealestate.com>

HABLO ESPAÑOL

Scan to Contact Us!



## Oak Hill Funeral Home & Memorial Park

FD 991/COA469

"Here When You Need Us Most"

Compassionate Funeral Care • Peace of Mind through Pre-Planning

Michelle Tu • CA Insurance Lic#:4019925/ Cemetery Lic#:Ces60463 • (408) 649-9333

Linh Chau • CA Insurance Lic#:OF76269/ Cemetery Lic#:Ces45305 • (408) 313-9185



For ad info. call 1-800-950-9952 • [www.4lp.com](http://www.4lp.com)

St. Maria Goretti Church, San Jose, CA

05-4255